

# KERA DENGAN KURA KURA





# *Kera Dengan Kura2*

(Chabutan dari Hikayat Kalilah dan Daminah)

(Bachaaan Darjah I)

Di-sēsuaikan dēngan bachaaan kanak,

Oleh :

**Mansor Sanusi**

楊貴堂珍藏  
Koleksi Yang Amat Ter

Pēlukis :

**Abd. Halim bin Teh**

Penerbit :

## KĒRA DĔNGAN KURA<sub>2</sub>

Ada sa-ekor raja kĕra. Ia tĕlah tua dan tĕlah bĕrhenti jadi raja.

Raja kĕra ini tinggal di-atas sa-pohon kayu ara. Pokok ara itu tumbuh di-tĕpi sa-buah sungai.

Pada tiap<sub>2</sub> hari raja kĕra ini jatohkan buah ara itu ka-dalam sungai. Ia suka dĕngar bunyi buah itu jatoh.

**Tinggal :** dudok atau diam.

**Jatohkan :** gugorkan.



Ada sa-ekor kura<sub>2</sub> <sup>阿止</sup> diam di-  
dalam sungai di-bawah pokok  
ara ini.

Kura<sub>2</sub> itu tiap<sub>2</sub> hari mēnung-  
gu buah<sub>2</sub> ara itu <sup>食也</sup> gugor dan di-  
makan-nya.

Suatu hari kura<sub>2</sub> itu <sup>香</sup> nampak  
kěra sědang mēnjatohkan buah  
ara ka-dalam' sungai. Jadi ia  
pun datang-lah <sup>同女</sup> bėrsahabat dē-  
ngan kěra itu.

**Bėrsahabat :** bėrkawan baik.



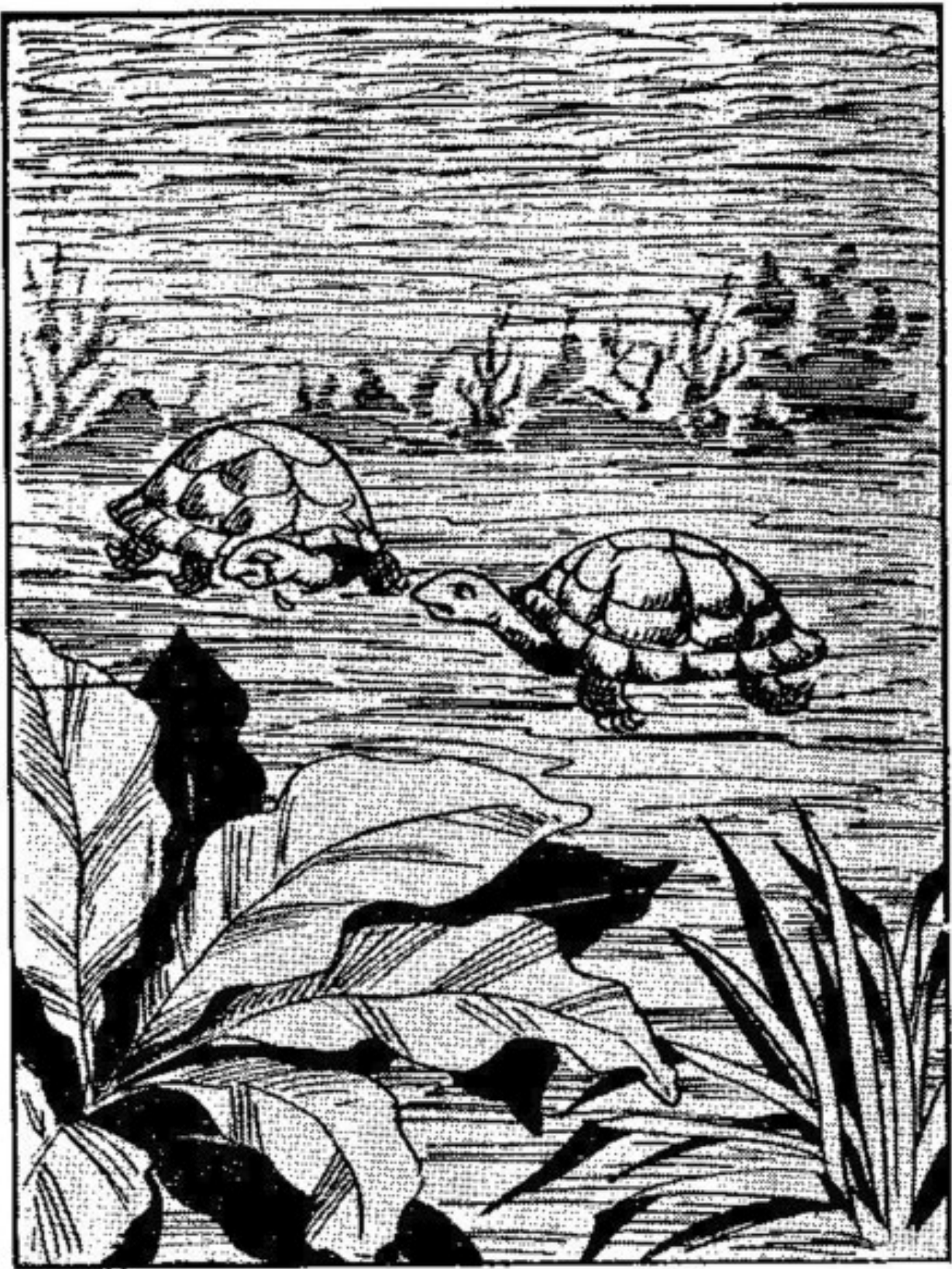
Kura<sub>2</sub> dan kěra ini běrsaha-  
bat sangat baik. Měreka tidak  
pěrnah běrenggang.

Kura<sub>2</sub> tělah těr lupa kapada  
bini-nya di-rumah.

Bini kura<sub>2</sub> tahu laki-nya lu-  
pa kapada dia; sěbab ia běr-  
sahabat děngan kěra. Jadi ia  
chari 'akal hěndak bũnoh kěra.

**Bini** : istěri — laki : suami.

**'Akal** : jalan, ikhtiar, helah.





Bila kura<sub>2</sub> pulang ka-rumah,  
bini-nya kata ia sakit. Ubat-  
nya, hanya hati kěra sahaja.  
Kalau tidak ia tentu mati.

Kura<sub>2</sub> tělah měmbuat helah  
hěndak bunoh sahabat-nya kě-  
ra.

Ia jěmput pěrgi ka-rumah-  
nya. Ia bawa kěra bėrenang di-  
atas bėlakang dia.

**Helah :** jalan tipu.

**Jěmput :** panggil, ajak.



Sampai di-tengah sungai, kura<sub>2</sub> chěrita maksud-nya yang sa-běnar. Bila kěra děngar ia kata, "Sěkarang hati saya těrtinggal di-rumah. Hantar-lah saya pulang měngambil-nya."

Kura<sub>2</sub> běrěnang balek ka-pokok ara. Bila ia sampai kěra melonchat naik ka-dahan-nya, dan sělamat.

Lěpas itu ia tidak mahu běrsahabat lagi děngan kura<sub>2</sub>.

**Maksud :** tujuan, hajat.

**Mělonchat :** mėlompat děngan chěpat

